

鶴沖霄

He Chong Xiao

17. Cranes Pierce the Heavens

商調 Shang mode

1 2 4 5 6 1 2

freely

和文注音琴譜 Hewen Zhuyin Qinpu (<1676)

Lyrics : 和凝 He Ning (10th c.); editor : Toko Etsu

Waterside

蘋葉軟， 杏花明， 畫船輕。
 Ping yue ruan, xing hua ming, hua chuan qing.
 fern leaves are supple, apricot blossoms bright, painted boats are buoyant..

七五二一五六七 外早七， 五句立 已 外早七， 外早七 外早七。

雙浴 鴛鴦 出綠汀， 棹歌聲。
 Shuang yu yuan ying chu lyu ting, zhao ge sheng.
 Swooping in pairs mandarin ducks emerge from the green sandbank, rowing songz resound.

外早七 句六 五 已 句句 七 七， 外早七 外早七 外早七。

春水無風無浪， 春天半雨半晴。
 Chun shui wu feng wu lang, chun tian ban yu ban qing.
 The springtime waters are without wind, without waves, spring days are half rainy half clear.

(外早七) 外早七 外早七 外早七， 外早七 外早七 外早七 外早七 外早七。

紅粉相隨 南浦晚， 幾含情。
 Hong fen xiang shui Nan Pu wan, ji han qing.
 Powdered ladies / (and gentlemen) mingle during Nanpu evenings, barely restraining / their affections.

外早七 句六 句七 立 已 句句 七 七， 外早七 外早七 外早七。